

Schweizerisches Informatik-Zertifikat  
Certificat suisse en informatique  
Certificato svizzero d'informatica

**SIZ SA**, Schaffhauserstrasse 61, 8302 Kloten  
Telefono 044 384 90 40, Fax 044 384 90 50  
Internet [www.siz.ch](http://www.siz.ch), e-mail [info@siz.ch](mailto:info@siz.ch)



# Regolamento d'esame SIZ

Edizione 2023 v1.0

## Indice

---

### I. Disposizioni generali

- Art. 1 Ambito di validità e regolamento
- Art. 2 Scopo, organi e statuto
- Art. 3 Tutela del marchio
- Art. 4 Diplomi SIZ

---

### II. Organizzazione

- Art. 5 Segreteria di SIZ e commissione d'esame
- Art. 6 Commissione di ricorso
- Art. 7 Istituti di formazione

---

### III. Pubblicazione del bando, iscrizione e ammissione

- Art. 8 Ammissione all'esame
- Art. 9 Date d'esame
- Art. 10 Tasse d'esame
- Art. 11 Iscrizione
  - Livello 1 e 2
  - Livello 3
  - Livello 4
- Art. 12 Condizioni di pagamento
- Art. 13 Revoca ad iscrizione avvenuta

---

### IV. Svolgimento dell'esame

- Art. 14 Luogo d'esame e orario d'esame
- Art. 15 Svolgimento dell'esame
- Art. 16 Richiesta di condizioni speciali
- Art. 17 Mancata presentazione all'esame
- Art. 18 Revoca durante l'esame
- Art. 19 Esclusione dall'esame
- Art. 20 Disconoscimento dei risultati d'esame

---

### V. Valutazione dell'esame

- Art. 21 Decisione in merito all'esame
- Art. 22 Pubblicazione
- Art. 23 Scala delle note
- Art. 24 Giudizi degli esami di diploma

---

### VI. Consultazione, ricorsi

- Art. 25 Consultazione
- Art. 26 Presentazione di ricorsi

---

### VII. Ripetizione dell'esame

- Art. 27 Condizioni per la ripetizione degli esami di modulo

---

### VIII. Condizioni quadro relative agli esami

- Art. 28 Lingua dell'esame
- Art. 29 Archivio e conservazione
- Art. 30 Protezione dei dati

---

### IX. Disposizioni finali

## I. Disposizioni generali

### Art. 1 Ambito di validità e regolamento

<sup>1</sup> Il regolamento di SIZ è composto dai seguenti elementi:

- *Regolamento d'esame*
- *Definizioni di diploma*
- *Identificazione dei moduli*
- *Disposizioni esecutive per gli esami di modulo*
- *Disposizioni transitorie K2023*
- *U-CH/SIZ: Regolamento per il riconoscimento reciproco dei moduli*
- *Regolamento concernente il luogo d'esame*
- *Regolamento concernente le note*
- *Listino prezzi*

<sup>2</sup> Nel regolamento d'esame sono sancite le disposizioni di base per tutti gli esami di modulo di SIZ.

### Art. 2 Scopo, organi e statuto

<sup>1</sup> SIZ SA, Certificato svizzero d'informatica, denominato nel seguito SIZ, organizza esami per l'ottenimento di diplomi SIZ svizzeri.

<sup>2</sup> Gli organi di SIZ sono l'assemblea generale, il consiglio di amministrazione e l'ufficio di revisione. I loro compiti e doveri sono stabiliti nello statuto e nel regolamento di organizzazione.

### Art. 3 Tutela del marchio

<sup>1</sup> La denominazione «SIZ SA, Certificato svizzero d'informatica» e le denominazioni dei titoli dei singoli diplomi sono marchi tutelati. Tali denominazioni possono essere utilizzate in relazione a formazioni, certificati e diplomi informatici solo da scuole partner ufficiali risp. previa autorizzazione specifica della direzione di SIZ.

### Art. 4 Diplomi SIZ

<sup>1</sup> SIZ considera i propri diplomi come certificati «longlife». I diplomi rilasciati hanno validità illimitata.

<sup>2</sup> Con il conseguimento del diploma, il candidato ha dato prova di disporre delle conoscenze indicate nelle relative definizioni dei diplomi. Un diploma SIZ si ottiene superando con successo una serie definita di esami di modulo. I moduli necessari per il conseguimento di un diploma sono indicati nelle definizioni dei diplomi.

<sup>3</sup> SIZ può offrire esami di aggiornamento ed esami supplementari per i suoi diplomi. Con tali esami, i titolari dei diplomi possono dimostrare di disporre il livello di conoscenze dei diplomi SIZ più recenti o di ulteriori conoscenze specialistiche.

## II. Organizzazione

### Art. 5 Segreteria di SIZ e commissione d'esame

<sup>1</sup> Tutti i compiti legati alla preparazione e alla valutazione dell'esame vengono trasferiti alla commissione d'esame. Lo svolgimento dell'esame avviene in collaborazione con la segreteria. La commissione d'esame è responsabile del livello specialistico degli esami, della valutazione delle prove d'esame e del conferimento dei diplomi o dei certificati delle note.

<sup>2</sup> La direzione di SIZ sorveglia le attività della commissione d'esame.

<sup>3</sup> La segreteria è un punto di contatto e di riferimento per scuole, sedi d'esame, centri di prova e candidati. A farsi carico dell'organizzazione e amministrazione relativa agli esami è la segreteria di SIZ.

### Art. 6 Commissione di ricorso

<sup>1</sup> Le valutazioni dei ricorsi vengono trasferite a una commissione di ricorso. La commissione di ricorso svolge i compiti seguenti:

- Valutazioni dei ricorsi dei candidati che hanno sostenuto l'esame contro le decisioni della commissione d'esame.
- Valutazioni dei ricorsi di una scuola contro le disposizioni della commissione d'esame in relazione al conferimento o alla revoca del riconoscimento come sede d'esame.

<sup>2</sup> La commissione di ricorso è composta da un rappresentante della segreteria di SIZ e da altri due membri che non possono far parte della commissione d'esame.

<sup>3</sup> La commissione di ricorso decide in maniera definitiva in merito a un ricorso. È escluso il diritto d'impugnazione in giudizio.

#### Art. 7 Istituti di formazione

<sup>1</sup> In quanto organizzazione d'esame, SIZ non organizza personalmente formazioni per i candidati all'esame. Ad assumersi questo compito sono le scuole partner di SIZ. La collaborazione con le scuole partner è disciplinata nell'accordo di partenariato.

<sup>2</sup> La responsabilità relativa alla formazione è di esclusiva competenza degli istituti di formazione. SIZ li assiste mettendo regolarmente a disposizione di scuole e docenti le informazioni di rilievo per l'esame sotto forma di manifestazioni informative e nell'area riservata ai partner sul sito web.

### III. Pubblicazione del bando, iscrizione e ammissione

#### Art. 8 Ammissione all'esame

<sup>1</sup> In linea di massima, chiunque è autorizzato a sostenere gli esami di modulo SIZ a condizione che siano soddisfatti i requisiti specificati nei singoli diplomi. Lo svolgimento di un corso di formazione presso una scuola partner è raccomandato da SIZ, ma non è un requisito per il conseguimento del diploma SIZ.

#### Art. 9 Date d'esame

<sup>1</sup> SIZ pubblica le date d'esame ogni anno in anticipo sul sito web di SIZ.

<sup>2</sup> A decidere in merito all'esecuzione degli esami è SIZ.

#### Art. 10 Tasse d'esame

<sup>1</sup> Le tasse d'esame e tutte le altre tasse (tasse amministrative, tasse di ricorso ed eventuali tasse d'iscrizione ecc.) sono stabilite dalla direzione di SIZ e pubblicate nel listino prezzi sul sito di SIZ.

#### Art. 11 Iscrizione

<sup>1</sup> Per partecipare a un esame, gli esaminandi devono iscriversi tramite il portale online di SIZ.

I termini d'iscrizione sono disciplinati come segue:

##### Livello 1 e 2

- 7 giorni prima della data dell'esame per i diplomi
  - ICT Smart-User SIZ
  - ICT Advanced-User SIZ

se il versamento avviene mediante fattura collettiva da parte della scuola partner.

- 10 giorni prima della data dell'esame per i diplomi
  - ICT Smart-User SIZ
  - ICT Advanced-User SIZ

se il versamento viene effettuato autonomamente dagli esaminandi.

##### Livello 3

- 14 giorni prima della data dell'esame per i diplomi
  - ICT Power-User SIZ (Office)
- 30 giorni prima della data dell'esame per i diplomi
  - ICT Power-User SIZ (Web)
  - ICT Power-User SIZ (Systems & Network)
  - Responsabile di progetto SIZ (nel caso del modulo PL1)

##### Livello 4

- 30 giorni prima della data dell'esame per i diplomi
  - ICT Office Supporter SIZ
  - ICT Web Publisher SIZ
  - ICT Professional Systems & Network SIZ
  - Responsabile di progetto SIZ (modulo PL2)

<sup>2</sup> Con l'iscrizione, il candidato riconosce il contratto d'esame con SIZ SA. L'iscrizione è obbligatoria, la revoca può essere espressa alle condizioni menzionate all'art. 13.

#### Art. 12 Condizioni di pagamento

<sup>1</sup> Il pagamento della tassa d'esame è dovuto per tutti i diplomi 7 giorni prima della data dell'esame.

<sup>2</sup> Il/La candidato/a non viene ammesso all'esame se la tassa d'esame non è pervenuta a SIZ entro i termini previsti prima dell'esame. La tassa d'esame è comunque dovuta.

#### Art. 13 Revoca ad iscrizione avvenuta

<sup>1</sup> Il candidato può revocare l'iscrizione entro i termini d'iscrizione stabiliti all'art. 11. La revoca deve essere comunicata per iscritto alla segreteria di SIZ SA.

<sup>2</sup> Trascorso il termine, è possibile effettuare la revoca solo dietro presentazione di motivi validi.

<sup>3</sup> Sono da intendersi motivi validi per la revoca:

- obbligo di servizio imprevisto con attestato (esercito, protezione civile o servizio civile) malattia o infortunio con certificato medico

- malattia grave, infortunio grave o decesso in famiglia (solo dietro presentazione di certificato medico o ufficiale)

<sup>4</sup> I candidati che revocano l'iscrizione all'esame per motivi validi possono in linea di massima sostenere l'esame in altra data oppure ottenere il rimborso della tassa d'esame versata previa deduzione di una tassa amministrativa (cfr. art. 10).

<sup>5</sup> Se la cancellazione non avviene secondo le norme, è dovuta l'intera tassa d'esame.

- Durante gli esami è vietato fotografare o registrare video nonché comunicare in qualsiasi altro modo insieme ad altri esaminandi o terzi. I trasgressori sono esclusi dall'esame. In caso di esclusione, l'esame è considerato non superato. Le note attribuite per gli esami già sostenuti vengono annullate. Le tasse d'esame non vengono rimborsate.

- Durante l'esame di modulo è consentito uscire dai locali in cui si svolge l'esame solo previa espressa autorizzazione dei responsabili dell'esame. Il/La candidato/a si attiene alle disposizioni relative ai mezzi ausiliari consentiti come disciplinato nelle rispettive disposizioni esecutive degli esami di modulo.

## IV. Svolgimento dell'esame

### Art. 14 Luogo d'esame e orario d'esame

<sup>1</sup> Gli esami SIZ si svolgono presso luoghi d'esame riconosciute delle scuole partner, presso centri d'esame certificati o presso la segreteria di SIZ. Le condizioni e i requisiti per lo svolgimento degli esami di modulo SIZ sono descritti nel regolamento luoghi d'esame.

<sup>2</sup> Il luogo d'esame e la data dell'esame vengono comunicate ai candidati insieme alla fattura o in un invito separato.

### Art. 15 Svolgimento dell'esame

<sup>1</sup> Presso il luogo d'esame viene designato un relativo responsabile. Il responsabile risponde dello svolgimento regolare dell'esame e del rispetto delle norme e direttive. Decide inoltre d'intesa con SIZ quali misure adottare in caso di problemi tecnici.

<sup>2</sup> L'organizzazione, la struttura e lo svolgimento di un esame sono definiti nelle rispettive disposizioni esecutive degli esami di modulo.

<sup>3</sup> Durante lo svolgimento vale per i candidati quanto segue:

- Gli esaminandi devono presentarsi al più tardi 15 minuti prima dell'inizio dell'esame presso il luogo d'esame. Sono tenuti a identificarsi tramite un documento ufficiale. In caso di ritardi non vi è alcun diritto a un accredito di tempo supplementare.

- Problemi di qualsiasi tipo durante l'esame devono essere segnalati immediatamente al responsabile dell'esame, che mette a verbale l'accaduto e le misure adottate. La commissione d'esame decide in merito a eventuali misure.

### Art. 16 Richiesta di condizioni speciali

<sup>1</sup> Se si prevede che un candidato abbia bisogno di un contesto o regolamento d'esame particolare per motivi medici o fisici, in concomitanza con l'iscrizione online occorre presentare una richiesta scritta in tal senso alla segreteria di SIZ. Oltre alle motivazioni dettagliate vanno allegati anche i relativi certificati medici.

### Art. 17 Mancata presentazione all'esame

<sup>1</sup> In caso di mancata presentazione all'esame senza indicazione di motivi validi (cfr. art. 13, cpv. 3), le tasse d'esame non vengono rimborsate. In caso di nuova iscrizione all'esame, la tassa d'esame va corrisposta nuovamente per intero.

### Art. 18 Revoca durante l'esame

<sup>1</sup> Se durante l'esame il candidato sta evidentemente male (segnalazione in tal senso del responsabile della sede d'esame nel suo rapporto e successiva presentazione di un certificato medico), il candidato ha la possibilità di ripetere l'esame alla regolare data d'esame successiva. In tal caso sarà dovuta almeno la tassa amministrativa.

<sup>2</sup> Se un candidato abbandona l'esame senza motivo valido, la nota d'esame viene stabilita in base alla prestazione fornita fino al momento in cui il candidato ha lasciato l'esame.

### Art. 19 Esclusione dall'esame

<sup>1</sup> Chi utilizza mezzi ausiliari non consentiti, viola gravemente le regole da seguire durante l'esame, non segue le istruzioni del responsabile dell'esame o cerca di ingannare il personale addetto alla sorveglianza dell'esame viene escluso dall'esame di modulo in corso dal responsabile dell'esame.

<sup>2</sup> In caso di esclusione, l'esame di modulo è considerato non superato. Le tasse d'esame non vengono rimborsate.

<sup>3</sup> La commissione d'esame decide in merito a eventuali ulteriori conseguenze dell'esclusione sulla base del rapporto del responsabile dell'esame.

<sup>4</sup> Il candidato può presentare ricorso presso la commissione di ricorso in merito a tale decisione entro 10 giorni dalla comunicazione.

### Art. 20 Disconoscimento dei risultati d'esame

<sup>1</sup> Se la commissione d'esame competente constata, nell'ambito della valutazione e dell'attribuzione di note alle prove d'esame e sulla base di chiari riferimenti, affermazioni e documenti (ad es. analisi dei «bigini» o «bignamini» ecc.), che

- sono stati impiegati mezzi ausiliari non consentiti,
  - l'esaminando era precedentemente venuto a conoscenza dei documenti dell'esame attuale, oppure
  - il personale addetto all'esame è stato ingannato durante l'esame,
- adotta decisioni commisurate alla gravità del fatto.

<sup>2</sup> La commissione d'esame ha facoltà di annullare note e risultati dell'esame di modulo in questione. Questo può avvenire con riferimento a singoli candidati o per tutti gli esaminandi di una sede d'esame SIZ. Il/La candidato/a viene informato/a per iscritto con indicazione dettagliata dei motivi. Le tasse d'esame non vengono rimborsate.

## V. Valutazione dell'esame

### Art. 21 Decisione in merito all'esame

<sup>1</sup> La commissione d'esame stabilisce la nota per il modulo in questione in base ai risultati constatati e al regolamento concernente le note.

### Art. 22 Pubblicazione

<sup>1</sup> I risultati dell'esame possono essere visti sul portale online di SIZ. I certificati delle note vengono consegnati solo per corsi di diploma completati o su richiesta specifica. I certificati relativi alle prestazioni possono invece essere consultati in qualsiasi momento tramite il portale online. In caso di superamento dei moduli necessari per il conseguimento di un diploma, viene inoltre recapitato l'attestato di diploma dalla segreteria di SIZ.

### Art. 23 Scala delle note

<sup>1</sup> Le note per gli esami vengono impartite in base alla scala seguente:

| Nota | Valutazione della prestazione |
|------|-------------------------------|
| 6    | ottimo                        |
| 5    | buono, adeguato               |
| 4    | soddisfa i requisiti minimi   |
| 3    | debole, insufficiente         |
| 2    | molto debole                  |
| 1    | inutilizzabile o non eseguito |

<sup>2</sup> Il/La candidato/a riceve una nota arrotondata al decimale per ogni esame di modulo.

<sup>3</sup> Nelle disposizioni esecutive degli esami di modulo è indicato se la nota dell'esame di modulo è composta da diverse note di esami parziali.

<sup>4</sup> L'esame di modulo si considera superato se viene raggiunta almeno la nota 4,0.

Costituiscono un'eccezione i diplomi/moduli

- Diploma ICT Smart-User SIZ
  - Modulo SU1 Sec I e Sec II
  - Modulo SU2 Sec I
  - Modulo SU3 Sec I e Sec II
  - Modulo SU4 Sec II
- Diploma ICT Advanced-User SIZ
  - Modulo AU1
  - Modulo AU2
  - Modulo AU3 K/M
  - Modulo AU4 K/M

Questi diplomi si ottengono se la media degli esami di modulo è pari almeno a 4,0 e vi è al massimo una nota inferiore a 4, ma in un intervallo compreso da 3,5 e 3,9.

I voti bassi dei singoli moduli non vengono presi in considerazione per l'accredito di certificati esterni (ad es. U-CH). Saranno riconosciuti solo i risultati con un voto di almeno 4,0.

Una volta superato l'esame di modulo/superati gli esami di modulo, il/la candidato/a ottiene un attestato delle prestazioni elettronico. Una volta superati tutti i moduli necessari per un diploma, vengono rilasciati un diploma e un certificato delle note.

Solo i moduli completati da meno di 5 anni saranno accreditati per il diploma. La data d'esame del modulo corrispondente è determinante.

Se i voti dei singoli moduli SIZ sono utilizzati dalle scuole partner per calcolare i voti dei certificati o sono accreditati per il conseguimento di certificati o diplomi, le modalità di accredito sono disciplinate dai rispettivi regolamenti o disposizioni di legge.

#### Art. 24 Giudizi degli esami di diploma

<sup>1</sup> Un diploma SIZ viene rilasciato se gli esami di modulo facenti parte del diploma sono stati superati con successo.

<sup>2</sup> Nei diplomi SIZ, il risultato è accompagnato da un giudizio. Oltre al giudizio non vengono attribuite note.

<sup>3</sup> La nota del diploma si ricava dalla media ponderata delle note ottenute nei singoli esami di modulo e arrotondata al decimale. La ponderazione dei singoli esami di modulo può essere dedotta dalle definizioni dei diplomi. In base alla nota ottenuta, Ø i diplomi sono accompagnati dai giudizi seguenti:

|                |                                      |
|----------------|--------------------------------------|
| <b>5,5–6,0</b> | superato con risultati ottimi        |
| <b>5,0–5,4</b> | superato con risultati buoni         |
| <b>4,5–4,9</b> | superato con risultati soddisfacenti |
| <b>4,0–4,4</b> | superato                             |

<sup>4</sup> Se nel corso del tempo singoli moduli di un diploma vengono sostituiti da altri, per il riconoscimento del diploma si applicano le disposizioni transitorie.

## VI. Consultazione, ricorsi

### Art. 25 Consultazione

<sup>1</sup> Il/La candidato/a che non ha superato l'esame di modulo ha il diritto di consultare i risultati dell'esame presso la segreteria di SIZ. SIZ fissa la data per la consultazione. Il diritto di consultazione è di norma limitato a una mezz'ora per ogni esame di modulo. Se le circostanze lo consentono, la commissione d'esame può prolungare la durata del tempo di consultazione.

### Art. 26 Presentazione di ricorsi

<sup>1</sup> Il/La candidato/a può presentare un ricorso motivato contro la decisione della commissione d'esame entro 10 giorni dalla data di consultazione e dietro pagamento di una tassa amministrativa (cfr. listino prezzi SIZ). Ricorsi generici non sono consentiti e vengono respinti senza indicazione dei motivi.

<sup>2</sup> Se il ricorso viene approvato, la tassa amministrativa viene rimborsata.

## VII. Ripetizione dell'esame

### Art. 27 Condizioni per la ripetizione degli esami di modulo

<sup>1</sup> Indipendentemente dalla nota conseguita, un esame di modulo può essere ripetuto 3 volte entro 2 anni.

<sup>2</sup> Se un modulo viene ripetuto con un voto non soddisfacente, si tiene conto del voto ottenuto nell'ultimo esame. Se i voti sono sufficienti, si tiene conto del voto migliore.

<sup>3</sup> In caso di ripetizione di esami di modulo si applicano i regolamenti validi al momento della nuova iscrizione.

<sup>4</sup> Se SIZ cancella un esame di modulo dalla sua offerta, lo comunica tramite i suoi canali d'informazione (portale SIZ). A partire da quel momento, i candidati hanno un anno di tempo per iscriversi agli esami di modulo ancora da sostenere / non superati.

## VIII. Condizioni quadro relative agli esami

### Art. 28 Lingua dell'esame

<sup>1</sup> Gli esami si svolgono in linea di massima in tedesco. La direzione decide in caso di richiesta di eventuali traduzioni in una delle lingue ufficiali o in inglese e stabilisce le relative condizioni.

### Art. 29 Archivio e conservazione

<sup>1</sup> I compiti d'esame, le chiavi di soluzione, le prove d'esame, la documentazione relativa alle note e i fogli con le correzioni sono parte integrante della documentazione d'esame.

<sup>2</sup> Le prove d'esame e tutti i documenti in formato elettronico così come stampato e/o manoscritto ad essi legati diventano di proprietà di SIZ, che potrà utilizzare tali documenti in forma anonimizzata per propri scopi interni (documenti di formazione e d'esame ecc.).

<sup>3</sup> I documenti seguenti vengono conservati da SIZ per ogni esame per almeno due anni:

- l'elenco dei partecipanti
- i risultati individuali d'esame degli esaminandi
- una copia ciascuno dei compiti d'esame e delle chiavi di soluzione
- una copia ciascuno del regolamento d'esame SIZ valido, delle identificazioni dei moduli e delle disposizioni esecutive

<sup>4</sup> Tutta la restante documentazione d'esame e le prove d'esame possono essere distrutte sei mesi dopo l'esame nella misura in cui non siano oggetto di ricorsi in sospeso.

### Art. 30 Protezione dei dati

<sup>1</sup> Tutte le persone che hanno accesso ai risultati d'esame e alle prove d'esame sono tenute a mantenere il segreto. La confidenzialità è pertanto garantita.

<sup>2</sup> Tutta la documentazione d'esame rimane sottochiave presso SIZ SA e non viene resa accessibile a terzi.

<sup>3</sup> I risultati dell'esame vengono messi a disposizione della scuola partner che lo svolge sotto forma di voti di modulo e di diploma. Iscrivendosi all'esame, i partecipanti accettano questo trasferimento di dati.

<sup>4</sup> Se è stato presentato ricorso, i risultati d'esame e le prove d'esame vengono resi accessibili alla commissione competente esclusivamente per l'elaborazione del ricorso. Sei mesi dopo la conclusione dei ricorsi, gli atti di ricorso possono essere distrutti.

<sup>5</sup> SIZ SA fornisce ai candidati che hanno sostenuto l'esame informazioni in merito ai dati disponibili presso SIZ SA concedendo loro la consultazione delle loro prove d'esame in maniera esclusivamente personale e solo presso la propria segreteria (cfr. art. 25). Sono esclusi una consegna delle copie o l'invio di informazioni scritte.

<sup>6</sup> Per ulteriori informazioni, consultare la dichiarazione di protezione dei dati attuale.

## IX. Disposizioni finali

<sup>1</sup> Il presente regolamento entra in vigore il 15 agosto 2023. Sostituisce il regolamento del 19 marzo 2020. Per la fase di transizione dalla vecchia alla nuova offerta di prodotti si applicano le disposizioni transitorie.

<sup>2</sup> SIZ è incaricata dell'esecuzione.

### SIZ SA

Certificato svizzero d'informatica

Il presidente del consiglio  
d'amministrazione

Il direttore



Dott. Alain Gut



Erich Schneider